

لا عدد
LXXVIII

سنة : ۲ رجب ۱۳۴۲ شوال ۱۳۴۰ جمادی : ۱۳

دارالفنون

حقوق فایز و نثار محمد علی

حقوق اقتصادیات

ایکی آبدہ بر نشر اولتور

مندرجات

قسم حقوقی :

مجله انجمنک کتاب الیومعه و کتاب الاجارہیہ عائد تدقیقاتی [مابعد]

قسم اقتصادی :

استقراض و دیون عمومیہ [عینی زادہ حسن نجین]
اجتماعی سیغورطلر [مصطفی حامد]

و نالوں قسمی :

حقوق مؤسسہ سی تاریخی [ماردینی زادہ ابوالعلا]

استانبول - مطبعہ عامرہ

۱۳۴۰ - ۱۳۴۲

اجتماعی سیغورطه لر

۱

(تعریفی و انواعی - غایبی و مالهینی - اقتصادی الهینی و تاثیر لری)

علم اقتصاده کوره « اجتماعی سیغورطه لر » کله نك اك واسع معناسيله تقابل اساسنه مستند اويله اقتصادى مؤسسائدرکه ضرورته اوغرايان طبقات خلقك تصادفی ، فقط تخمین و تقدير ايديله بيلن ثروت احتیاجی تطمينه خدمت ايدرلر .

باشليجه احتیاج حالاری ؛ چاليشمه اقتدارينك خللدار اولماسی ، يا خود بوس بوتون زوالی ايله نشأت ايدر . وفات ، شيخوخت ، معلوليت ، قضا ، خدمته لق ، كهك ، ايش-مزلك بوبابده اك مهم اسبابدن معدوددر .

تعريفمز کوستريورکه اجتماعی سیغورطه لرده بر چوق انواعی بولان « خصوصی سیغورطه لر » کی حقیقی بر سیغورطه ماهيتهنده در . شوقدر وارکه خصوصی سیغورطه لرک تشکيلاتنده اقتصاد خصوصی به عائد نقطه لر نظر دفته آلدینی حالده اجتماعی سیغورطه لرده (سیاست اجتماعیه) ملاحظاتی حاکم اولور . اولجه بونلره « عمله سیغورطه لری » عنوانی ویریلردی . بونام آرتق اسکیمشدر . زیرا شیمدی بوسیغورطه لردن بالکیز عمله استفاده ایتیه یور . بالخاصه جهان حربی اوزرینه خلق صنفلری - هپسندن اول اورتا طبقه ايله فکر عمله سی - آراسنده مالی وضعيته درین تبدلات وقوع بولمش واصل عمله دن باشقه صنفده ضرورته دوچار اولمشدر . بناءً علیه بونلرکده اجتماعی سیغورطه لرده نظر ملاحظه به آلتماسی لازمه در .

بویله جه واسع معناده ایضاح ایدیلن اجتماعی سیغورطه لر اوج شکلده تجلی ایده بیلیرلر :

(۱) یا خصوصی سیغورطه شرکتلری واسطه - بيله اجرا ایدیلن اختیاری سیغورطه

شکلدر . بوطرز بالخاصه انشکرتزه و آمریقاده جاریدر . آلمانیاده دخی پك منتشردر .

(۲) و یا علامه نك سر بستیجه و مستقلاً میدانہ کثیر دکاری اختیاری سیغورطه تشکیلاتی در .
 (۳) یا خودده رسمی و مجبوری ماهیتده بر سیغورطه دن عبارتدر . ایسته یا لکز بو
 اوچنچی شکلدر که محدود معنایله اصل اجتماعی سیغورطه لری افاده ایدر . بونلرک ایلمک
 وطنی آلمانیا در و مدأ ظهوری ۱۸۸۱ سنه سیدر . بوکون ۶۲ میلیون آلمان خلقندن
 ۲۸ میلیون نفوس اجتماعی سیغورطه لره داخلدر . (۱۸۸۵) دن ۱۹۲۰ سنه سنه قدر
 ۱۲۰ میان کشتی به ۱۸ میلیارد مارق متجاوز تضمینات تأدیہ ایدلمشدر . بوفوق العاده
 انتشار الحقیقی سیغورطه نك مجبوری تی سایه سنده قابل اولمشدر و « مجبوریّت » اجتماعی
 سیغورطه لریک بر اساسی وصفیدر . مع مافیہ بونک طرز تطبیقی مخالفدر .
 مقاله من ترجیحاً صوک شکلده کی اجتماعی سیغورطه لری و بونلردن ده اولآ آلمان
 مؤسسانی تدقیق ایدم جکدر . بونک سببی یا لکز جه اجتماعی سیغورطه لریک برنجی اولاریق
 آلمانیا ده نشأت واک زیاده اوراده انکشاف ایتمه لری دکدر ، بوندن فضله اوله رقی بر جوق
 محاکماتدرده دخی اجتماعی آلمان سیغورطه لری نمونه اتخاذا ایدلمش و حالاً ، مختلف تعدیلات
 ایله اولسه بیله ، ینه تقلید ایدلمکده بولنمشدر .

« اجتماعی سیغورطه لر » عمومی بر عنواندر . بونکله بالخاصه آئیده کی سیغورطه انواعی
 قصد ایدیلیر : خسته لاق ، قضا ، معلولیت ، شیخوخت و ایستام و ارامل سیغورطه لریله
 مستخدمین سیغورطه سی وایشسزلکه قارشی سیغورطه . بونلرک دائرة شمول و تطبیقی
 ایسه بر مملکتده سیاست جنایه نك انکشافی درجه سنه باغیدر .

§

اجتماعی سیغورطه مؤسسانه حاکم اولان روح و فکری ؛ بوباید کی برنجی آلمان
 قانونده اسباب موجبہ لایحه سنده مندرج آئیده مترجم فقره لر واضح و بلیغ بر صورتده
 افاده ایمکده در : (حکومتک معاونته محتاج افراد ملت ایله دوندن ده یوکسک مقیاسده
 علاقه دار اولماسی لازمدر . بو ؛ مؤسسات دولتک روحنه نفوذ ایتمه سی ایجاب ایدن
 یا لکز بر انسانیت و دیانت وجیهه سی اولمایوب بلکه ده دولتک محافظه و ادامه سندن عبارت
 سیاستکده مهم بر رکیدر . بوسیاستک هدفی ، ثروتدن محروم و عینی زمانده عددی کثیر
 فقط تحصیلک آرزو منوف اهلیده دولت حقنده ساده جه ضروری بر اداره اولمه ن
 زیاده خیرکار بر مؤسسه بولندیقی قناعتی تأمین ایتک اولمالیدر . بونجه به واضع قانونک

اتخاذ ایتدیکي وکندیلرینک دوغریدن دوغری به فائده وثمره سنی تقدیر ایده جکلری تدابیر وفعلیات ایله وارمالیدر . آنجق بوسایه ده درکه حکومتک منحصراً وقت و حال برنده صنوف خاقی حمایه ایله مشغول اولمایوب دیگرلرینک ده احتیاج و منفعتلرینه خادم بولندیگی فکری یرلشه بیلیر . بوسائطله شو هدفک تعقیبی واضع قانونک سوسیالیسم اساسانه تبعیت ایتمکده اولدیگی طرزنده تفسیر ایدلمه ملیدر . حکومتک بوساحده فعالیتی یکی برشی اولق شویله دورسون ، اک اسکی دینی عنعنه لر دن اخذ قوت ایتمکده وبرعصری دولت مفهومی ده آنی اقتضا ایتدیرمکده در . زیرا بوکونکی تلقی به کوره دولت ؛ موجودومکتسب حقوقک حمایه سنه معطوف محافظه کار وظیفه سندن ماعدا ، مقصده موافق مؤسسات ایله والنده کی وسطی حسن استعمال ایده رک بالجمله افرادجمیتک ، خصوصیه ضعیف و معاونه محتاج اولانلرک حضور ورفاهنه چالیشمقله ده مکلفدر ...)

§

اجتماعی سیغورطه لرک ماهیتنه کلنجه : بونلر اساساً هر سیغورطه کبی « اقتصادی احتیاط و بصیرت » ک برجزویدر . مع مافیه خصوصی سیغورطه لرله بونلرک آراسنده بعض میان نقطه لر کورونور . خصوصی سیغورطه قاعده برمقاولهیه ، اجتماعی سیغورطه ایسه رسمی برامر ونظامه مستنددر . بناءً علیه خصوصی سیغورطه اختیاری اولارق میدانه کلیر ، اونه کنی ایسه مجبوریته قانونیه احداث ایدر . برنجیلرده سیغورطه ایدنله ایتدیرنلر آراسنده « رضا » شرطدر . ایکنجیلرده ایسه طرفینی بربرینه باغلایان حقوقی رابطه احتمالکه آنلرک هیچ ده دخلی اولمادن ، حتی آرزولری خلافتده بیله انعقاد ایدر . بونمکله برابر هرایکی طرز سیغورطه ده اشبو اساساتک استثنالری ده وارددر .

آنفاً ذکر ایدیلن میان نقطه لره مقابل کرک خصوصی ، کرک اجتماعی سیغورطه لر مادی ضررلرک تلافیسنه خدمت ایدرلر . هرایکیسنده ممکن اولدیگی قدر بوبوک کتله لر طرفدن سیغورطه اجرتلرینک تأدیه سی لازمه دندر . کذا هرایکیسنده بوضوئیه جمع ایدیلن مبالغه متحداً اشتراک حق ثابت اولور . نهایت کرک خصوصی ، کرک اجتماعی سیغورطه لرده عینی ثروت احتیاجلری ، دوغریدن دوغری به ضرر ویا کاردن محرومیت یاخود تصرف اقتدارینک زوالی کبی کیفیتلر موضوع بحثدر .

بوراده مهم بر نقطه بی ذکر ایدم: اجتماعی سیغورطه لره اشتراك مجبوری؛ حددن آسیری واسع صنوف خلقه، بالخاصه حالربنه كوره سربستهجه كندیلرینی سیغورطه استدیره بیله جك كیمه لره شامل اولما ایدر. بو نقطه نظره كوره سیغورطه مجبوری آنجق اختیار ایله هیچ برشی ویا کافی بر نتیجه الیه ایدیه مدیكی تقدیرده تطبیق اولونمالیدر. سیغورطه مجبوری عادتاً تحصیل مجبوریته قیاس ایدیه بیلیر. فی الحقیقه معارف قانونلری جبری، ابتدائی تحصیل و تربیه به حصر اتمكده در. بو يك معقول وبالطبع ضروریدر. شو اساسی بر اقورده مثلاً «هر كسك بر اعدادی مكنته یا خود دارالفنونه دوامی مجبوریدر» دینه جك اوله مقصد کلیاً فوت ایدمش اولور.

تحصیل مجبوری هر كسه آنجق «اصغری عرفان» بخش اتمه لیدر و ایدیه بیلیر. شو حدی كجرك اعظمی نسبتده علم و فن تحصیلی و بونك كی سیغورطه لرك بالجمله منافعتدن استفاده تأمین کفیتی افرادك شخصی تشبته بر اقلمالیدر. بو حدی تعیین اتمك نه قدر مهم ایسه اختیاره ترك ایدیان سیغورطه لر اهنده مفید نشریات و تشویقاتده بولونمقده او درجه نمایان توصیه در.

§

اجتماعی سیغورطه لرك دوغریدن دوغری به وبالواسطه بر طاقم تأثیراتی واردر :
اولاً : بو مؤسسات عمله نك و عمومیتله جالیشان صنوف خلقك مادی وضعیتلرینی اصلاحه خدمت ایدر. بو سیغورطه لرك عمله منفعتنه ایفا ایتدكلی تأدیاتك آنجق نصفی بالذات عمله طرفندن اوده نمكده در، متباقیسی باشقه منابعدن الیه ایدیلن تخصیصات ایله قیامتده در. آلمان عملیه سی قرق سنه ظرفنده نقداً تأدییه ایتدكلی مبالغدن ۶ میلیارد مارق فضله اخذ ایتشلردر. شو واسطه ایله وقوعبولان مصارف عمله اجر تلرینك نوعاً تربیدی حكمنده در.

ثانیاً : اجتماعی سیغورطه لرك مساعیسی صحت عمومییه نامنه هر درلو تقدیرك فوقنده در. خلقك صحتی ایچون شو مؤسساتك ناصیل جالیشدیغنی و عظیم فائده لرینی كله جك مباحثده آیری آیری نظر مطالعه دن كچیره جكز.

ثالثاً : اخلاقی و معنوی تأثیراتی ده بك مهمدر. بردفعه یوقاریده مذکور احتیاج حاللردن برینه اوغرایان كیمه نك بر فقیر كی محیطندن ویا حكومتدن معاونت استرخامنده بولونماسی

دوشونواسون، برده عینی شخصک خسته‌لق، قضا، معلولیت و یا شیخوخت سیغورطه‌لرندن حتی اولان مبلانی طلب ایتمه‌سی خالی تصور اولوناسون. آراده کی فرق و بونک هر انسانک شخصیتنه و عزت نفسنه اجرا ایتدیکی تأثیرات قولایجه تقدیر اولنه بیلیر.

اجتماعی سیغورطه‌لرک مجبوری اولارق قبول و تطبیقی یک طبعیدرکه معاونت اجتماعیه تشکیلاتنه تأثیر ایتمکدن خالی قالمامشدر. فی الحقیقه اشو سیغورطه‌لر ذاتاً حد کفایه‌ده اولمیان «فقرا معاونتی» برچوق احوالده زائد قیلمقدهدر. بو نتیجه ایسه جمعیت ایچون برنعمت عد ایدمله لیدر.

نهایت عممله سیغورطه‌لرندن ایش صاحب‌لری، سرمایه‌دارلرده دولایسیله استناده ایدرلر. زیرا صحتی، مادیات و معنویاتی تأمین ایدیلن عممله اکثر احوالده دها بیوک برشوق و غیرت ایله جالیشیر و بویله بر سعیتک نمره‌سی‌ده دها آنی، دها زیاده اولور.

شو محسناتنه رغماً اجتماعی سیغورطه‌لره اعتراض ایدنلرده یوق دکیلدر. بو منقدر اجتماعی سیغورطه‌لرک بالخاصه عممله محبطنده «قیغوسزلنی» تزئید ایدمه‌یله جکنی ایلری سورویورلر و دیورلرکه خسته‌لغه، قضایه، اختیارلغه، خلاصه هر احتیاج حاله قارشى مختلف سیغورطه‌لرله تأمین ایدیلن عممله‌ده شخصی تدبیر و احتیاط حسلری اویوشور. عیناً حکومتک معاونتنه قارشى فضله اعتماد دخی بعضاً بر ساری خسته‌لق تأثیرینی باپایلیر. بو ایسه جمعیتک و تخصیص عملیه‌ی استخدام ایدن سرمایه‌دارلرک ضررینهدر.

اشو تنقید؛ بر جزؤ حقیقتی احتوا ایتمکه برابر اوقدر محسناتی اولان اجتماعی سیغورطه‌لری رد ایتدیره حک بر قونی قطعاً حائز دکلدر. بالعکس بو مؤسسات برچوق مملکتلرده، کنیش مقیاسلرله تطبیق ایدلمکده و بوضورتله یوقاربده کی تنقیدک اهمیتی بالتجربه آزالمقدهدر. دینه بیایرکه اجتماعی سیغورطه‌لر آرنق بین‌الملل برماهیت اکتساب ایتمشدر.

- ۲ -

اجتماعی سیغورطه‌لرک عمومی تشکیلاتی

بین‌الملل اجتماعی سیغورطه‌لر؛ تشکیلات اعتباریه اوج منظومه‌یه آریلیر :

۱. اختیاری سیغورطه،

۲. مختلط،

۳. مجبوری سیغورطه بسته ملر بدر .

برنجی شکله : عمله ایله ایش صاحب لرینه خصوصی سیغورطه شرکت لرینه داخل اولق یاخود کندی تشبث لرله بویله مؤسسات و جوده کتیرمک سربستیی مطلق صورته بخش ایدلمشدر . بو طرز بالخاصه آمریکا جاهیر متحده سنده منتشردر . بوراده خسته لق و معلولیت سیغورطه لری ایچون همان ده هیچ مجبورت یوقدر ؛ قضا سیغورطه لرنده ایسه بعض حکومتلر مجبوری تطبیق ایتمکده در .

آمریکاده عمله اکثریتله صنعت ، دین و ملیته کوره طولانله رق کندی آرالرنده متعدد صندوقلر تأسیس ایدرلر . دیگر طرفدن متشبثلرده قانونک تحمیل ایتدیکی مسؤلیت مالیه نی درپیش ایدرک فابریقه لرده کی قضالره قارشی خصوصی سیغورطه مؤسسانه مراجعت ایدرلر .

ایکنجی شکله : اختیاره بر اقبالن سیغورطه امکانی ایله مجبورت مختلف طرزده اختلاط ایدر . خصوصی سیغورطه تشکیلاتی و صندوقلر ایله رسمی سیغورطه مؤسسائی عینی زمانده یان یانه فعالیتده بولنه بیلیرلر . مثال اولارق فرانسر و ایتالیان قضا سیغورطه لرینی ذکر ایدم بیلیرز :

فرانسه ده عمله ک فابریقه لرده اوغرا دیفی قضالره قارشی مرعی مسؤلیت مالیه قانونی بو قضالرک تلافی و تضمینی ایچون بر طاقم تدابیر و احکامی احتوا و بو مقصده تخصیص ایدیلن « رسمی بر تأمینات سرمایه سی Fonds de garantie » احداث ایتمکده در . بورسمی باره ؛ مؤل متشبثلرک یاخود عمله به عائد سیغورطه مؤسسانک تأدیه دن عجزی تقدیرنده موضوع لهنه صرف ایدیلر . قانون متشبثی دوعربدن دوعری به سیغورطه به اجبار ایتمز . فقط قانونک تحمیل ایتدیکی وجیهه ؛ دولایه سیاه فرانسر متشبثلرینک بویوک بر قسمی سیغورطه شرکت لرله عقد مقاوله به سوق ایتمکده در . بوباده آنونیم سیغورطه شرکت لرله متقابل سیغورطه جمعیتلری و دولتک اداره ایتدیکی « قضایه قارشی سیغورطه صندوقی » هپ برلکده عینی مقصده خدمت ایدرلر . متشبثلر آریجه بر « تأمینات سندیه سنه » داخل اولابیلدکری کی کندی آرالرنده لاقل بیك عملیه نی جالیشدیران اون متشبثک اتحادیه قضالره قارشی سیغورطه بدلانی تأمین ایدن بر سندیه ده وجوده کتیره بیلیرلر . بوسندیه لر حکومتک مساعدیه سیله شکل ایدر و رسمی بر نظارت و تفتیش آلتنده بولورلر .

ایتالیان قضا سیغورطه سی ده اشبو ایکنجی مختلط سیستمه داخلدر .

اوجنچی شکل : اساساً آلمان سیسته میدر و بونده اجتماعی سیغورطه لر مجبوری اولدینی کبی بویه مؤسسایک تشکیلات اساسیه سی ده قانونک قطعی احکامه تطابق ایتمک ضرورتنده در. آلمان اجتماعی سیغورطه لری قاعده بره مجبوری صندوق « ماهیتی حائزدر لر. عمله « مستخدم و یا مأمور ؛ مطلق صورتده سیغورطه لی عد ایدله یوب بلکه ده قانونه کوره « معین بر صندوقه « نسبتله سیغورطه لیدر . اشبو سیغورطه صندوقلری عمومیتله مختاریت اداره به مالک اولوب بر طرفدن متشبتلرک ، دیگر طرفدن عمله و یا مستخدمینک انتخاب ایده جکلری هیئتک مالی اداره سنه تابعدر لر . کرک متشبتلرک ، کرک عمله و مستخدمینک شویمینده فخری اولارق جالیشان ممثلری انتخابات نسیه اساسنه کوره انتخاب ایدیلر لر . بوبابده قادینلرک ده انتخاب ایتمک و ایدلمک حق لری واردر .

سیغورطه صندوقلرینک تأدیات و فعالیتلرینه کلنجه : بونک مقدار و وسعتی قانوناً تثبیت ایدلمش اولوب اساساً نقدیدر . بومبلغ حقده مقسوله ایله تحدیدات اجراسی ، یا خود بوحقک آخره دور و فراغی و یا سیغورطه حقندن تماماً فراغت قانوناً ممنوع و بومعاملات کان لم یکن حکمنده در .

سیغورطه لی بر شخص ایچون مختلف اسبابدن متولد متعدد سیغورطه تأمینانه مالکیت قابلدر . فی الحقیقه خسته لق ، قضاء معلولیت و شیخوخت حالاتی آراسنده مشترکاً موجود صحی علیت عینی زمانده بر کیمسه ایچون برقاج تأدیه بی ضروری قیلابیلر . مثلاً بر قایر یقه ده قضا نتیجه سی سقط قالان عمله ایچون عینی زمانده قضا سیغورطه سیله معلولیت سیغورطه سی تأدیاتده بولونمقله مکلفدر لر .

بومناسبتله مفید بر ایستاتستیک ذکر ایده لم : ۱۹۲۰ سنه سنده آلمانایک مجموع نفوسی ۶۲ میلیونه بالغ اولوب بونک ۱۶ میلیونی عمله دن عبارت ایکن خسته لقه قارشى ۱۴ میلیون ، معلولیت و شیخوخته قارشى ۱۵ میلیون ، قضالره قارشى ده ۲۰ میلیون کشی سیغورطه لی ایدی . خلاصه دینه بیلیرک آلمان عمله سنک بشده دوردی بالجمله اجتماعی سیغورطه لر دن منتفع اولمقده در . بونکله برابر شونی ده تکرار ایتملی یزک اجتماعی سیغورطه لر دن بالکمز عمله استفاده ایتیموب بونلره قایر یقه لر و تجار تخسانلر مأمور و مستخدمینی ، کوچوک صنایع اربابی ، معاملر و دیگر مسالک اربابی ده داخل اولمقده در لر . اجتماعی سیغورطه لر ده تابعیت و جنس فرقی کوزه دیلنز . آلمانلر واجنیلر ، ارکک و قادین مساوی معامله به تابعدر لر .

ہر برسیغورطہ و سائط و مبالغہ صورت توزیع و جمعی مختلف اسلرہ تابعدر .
مثلاً قاریقہ لردہ کی قضا سیغورطہ سی مصارفی منحصرأ متشبتلرہ عائددر . شیخوخت ،
ایتام و ارامل و مملولیت سیغورطہ لرنده متشبتلرہ ایله عملہ آراسنده مناصفہ تقسیم اولنور .
خستلق سیغورطہ سندہ ایسہ متشبتلرہ انجق برثلثی تادیہ ایدرلر . بوندن ماعدا بعض
سیغورطہ صندیقلرینہ ازجملہ شیخوخت ایله ایتام و ارامل سیغورطہ لربنہ دولت تخصیصات
صورتیلہ تقدی مظاہرندہ بولنور .

§

اجتماعی سیغورطہ لرك آلمانیاہ مجبوری اولماسی حکومتك بونلر حقندہ دائمی و کنیش
برمراقبہ تشکیلاتی احداثہ سبب اولمشدر . مراقبہ ہیئتلی احکام قانونہ رعایت اولماسنہ
و نظامات داخلہ نك حسن تطبیقہ نظارت وظیفہ سبلہ مکافدر و بونکچون سیغورطہ
صندیقلرینك بالجلہ اوراق و دفاترینی ، حسابات و مقرراتی رؤیت و تفتیش ایتمك صلاحیتہ
مالک اولدقلری کی تبلیغ و اخطار ابتدکاری موادایله امرلرینہ صندیقلر طرفندن مراعات
اولماسنی مجازات انضباطیہ تربیی صورتیلہ تأمین ایدہ بیلرلر .

اسبو مراقبہ حتی ؛ صیراسیلہ ہدایت و استیفاف سیغورطہ دائرہ لریلہ آلمان حکومت
متحدہ سیغورطہ دائرہ عالیہ سنہ و مساعی نظارتہ عائددر . مع مافیہ سیغورطہ دائرہ لری
مستقل مأمورینلر اولمایوب ہر پردہ منتخب مراقبہ ہیئتلی مامیتدہدر . بو ہیئتلر
قانونی رئیسلی محلہ کورہ قائم مقام ، پولیس مدیری ، ہلدیہ رئیسلی ویا دیگر بویوک
برادارہ مأموریدر . رئیسك معینہ احتیاجہ کورہ برویا متعدد رئیس ثانی انتخاب اولنور
و بونلرک اجتماعی سیغورطہ نر ساحہ سندہ وقوف و تجربہ صاحبی بولمارینہ بالخاصہ دقت
ایدیلر . رئیسدن ماعدا نصفی متشبتلر ، نصف دیگر سیغورطہ ایدیلنلر طرفندن
انتخابات نسبیہ توفیقاً منتخب اون ایکی اعضا مراقبہ ہیئتلی تشکیل ایدرلر . بونلرک
متعدد وظائفی وارددر : سیغورطہ ممللری انتخاباتی اجراء سیغورطہ صندیقلری ایله بونلرک
وجودہ کتیردکاری اتحادلری تفتیش ، مأمورلرک تعیینی ایله خستہ صندیقلری و دیگر
خصوصات حقندہ کی تالیفاتنامہ لری تصدیق ، علی العموم سیغورطہ صندیقلرینہ عائدشکایات
و اختلافاتی حل و تسویہ و بر حکمہ ربط ایتمك بو ہیئتلرک جملہ وظائفنددر . کذلک قضا
و قوعندہ تحقیقات و معاینہ اجرائی ، فنی مأمورلر ایله اہل خبرہ نك تحلیفی ، تقاعدیہ لرك

الحضاری و رسمی سیغورطه معامله‌اننده مساعی نظارتنه معلومات اعطاسی ودها برچوق خصوصیات ابله‌ده موظفدرلر .

بالاده مذکور وظیفه وصلاحیتلره مالک اولان سیغورطه دائرةلری؛ بوتلرک ماهیتنه کوره « قرار هیئتی » ابله « حکم هیئتی » شعبه‌لرینه آریلارلق اداره امور ایدرلر . حکم هیئتلری برنوع محکمه ماهیتنده در و سیغورطه صندیق‌لرینه عائد بالجمله مدعیات و اختلافاتی حل ابله لازم‌الاجرا برحکمه اقراران ایتدیرلر . بومسائل بدایت واستیناف حکم هیئتلرنده رؤیت اولوندیگی کبی بعض مهم ومستثنا مواده حکومت متحده سیغورطه دائرة عالی‌سنده تمیزاً تدقیق اولنور .

اجتماعی سیغورطه‌لرک آلمانیا‌ده کی تشکیلات عمومیه‌سنی خلاصه نظر مطالع‌دهن کچیردکن صوکر ا بونلری نمونه اتخاذایدن و بناء علیه اوجنجی سیسته‌ده داخل بولان باشلیجه مملکتلری ذکر ایتلی یز: واسع مقیاسده و مجبوری ماهیتده « خسته‌لق سیغورطه‌سی » آلمانیا‌ده (۱۸۸۵) سنه‌ندن، اوستریا‌ده ۱۸۸۸، مجارستانده ۱۸۹۱، انگلتره‌ده ۱۹۱۱، رومانیا‌ده ۱۹۱۲ دنبری موجوددر . اسکی روسیه‌ده بوبله بر سیغورطه‌نی ۱۹۱۲ ده قبول ایتشدی . اسوجدده ۱۹۲۰ ده منتظر نمایان دقت بر قانون لایحه‌سنه کوره ۱۶ یاشندن اعتباراً قادین وارکک هرکس خسته‌لق سیغورطه‌سیله مکلف عد ایدلمکده در . بو مجبوریتدن آنجق چالیشمايه اقتداری اولمایانلرله رسمی خدماتده بولنلرلر وحد معیندن زیاده وارداتی و تروتی اولانلر استثنا ایدلمشدرلر .

مجبوری قضا سیغورطه‌لری آلمانیا‌ده ۱۸۸۴، اوستریا‌ده ۱۸۸۷، یونانستانده ۱۹۰۲ سنه‌ندنبری موجوددر . اسویجره، هوللاندده، اسوج، نوروج، دانیمارقه، ایتالیا، روسیه، صربستان و آوروپا خارچنده دها آلتی دولتک قضا سیغورطه‌لری تشکیلاتی مجبوری ماهیتده در . تخمیناً آوروپا عمله‌سنک یوزده آلتیمی بو مؤسسانه داخلدر .

شیخوخت و معلولیت سیغورطه‌لری نسبة مؤخردر . آلمانیا‌ده ۱۸۸۹، فرانسه‌ده ۱۹۱۰، رومانیا‌ده ۱۹۱۲، ایتالیا‌ده ۱۹۲۰ سنه‌لرندنبری مجبوری بر ماهیت کسب ایتمشدرلر . بوساحده دخی الک کنیش مقیاسلرله بر اجتماعی سیغورطه تأسیسنه موفق اولان اسوجددر . آلتی میلیونه بالغ اولان بوتون اسوج اهالیسی ۱۶ یاشندن ۶۷ یاشنه قدر شیخوخت و معلولیت سیغورطه‌سنه داخلدرکه بوبله‌جه سیغورطه‌لی اولانلر ۳۱ میلیونه بالغ اولمقده در . بوبایده تأدییه‌سی ایجاب ایدن سیغورطه اجر تلری هرکسک واردانه

کوره اوج صنفه آریلارق عمومی وبرکولر ایله برلکده تحصیل اولنور. بو مبالغه علاوه
سنوی وارداتی بک جزئی اولانلر لهنه دولت وبلدیلهر مهم مقدارده تخصیصات ویرمکده درلر.
آلمانیاده اولدیی کی بر ایتم وارامل سیغورطه سنه باشقه هیچ بر مملکت مالک دکلدرد.
مجبوری و رسمی ماهیتده «ایشیزلیک قارشی سیغورطه» ۱۹۱۲ و توسیعا ۱۹۲۰
سنه دنیبری انکله ده، اوج سنه دنیبری ده آو-نریا وایتالیاده جای تطبیق بولمشر .

§

خسته لق سیغورطه سی

۱ — سیغورطه ایملن اشخاص

خسته لق سیغورطه سنه تابع اولان اشخاص آلمانیاده اوج قسمه آریلیر: (۱) بلا قید
و شرط سیغورطه ایله مکلف اولانلر، (۲) تقیداً سیغورطه ایله مکلف اولانلر، (۳)
سیغورطه یه استحقاقی اولانلر .

اولا : کونده لک واجر تری بک مقداری نه دن عبارت اولور سه اولسون هر حالده
خسته لق سیغورطه سنه دخوله مجبور اولانلر «عمله» عمله یارد مجبیری، قالفه لر، چیراقلر،
خدمتکارلر، صنایع یئنه ده جالی شانلر، آلمان کمی طاقه لری، در .

ثانیاً : سنوی منظم وارداتی ایکی بیک مارق (که حرب عمومیدن اولکی آلتون
مارق حاییدر و بوز تورک آلتونندن فضله در) تجاوز ایتمک قیدیله «فابریقه مأمورلری»،
اوسته باشیلر و دیگر مستخدمین، تجارتخانه و اجزاخانه معاونلری و چیراقلری، تیارو
واورکترا اعضا لری، معلملر و مربیلر، و نهایت کیچیلر « خسته لق سیغورطه سیله
مکلفدرلر. کندیلری حقنده باشقه جه و کافی درجه ده تأمینات و مؤسسات موجود اولان
بر صره اشخاص اشبو قانونی مجبوریتدن استنا ایدلمشر در . بالخاصه دولت خدمتده
بولو فانلر یا خود بلدیله رده جالی شانلر به زمره دندر . کذلک موقت خدمات ایفا ایدنلر ده
مستندار .

نالاً : آئیده کی اشخاص انجوق کندی اختیارلریله موضوع بحث خسته لق سیغورطه-
سنه دخول حقنه مالکدرلر : مجبوری سیغورطه یه تابع نهایت ایکی کشی بی جالیشدیران
مستقل صنعت اربابی، اصناف و دیگر کوچوک متبشلر؛ کذا ایش صاحب لرینک کندی
مؤسسه و یا فابریقه لرنده مجاناً جالیشان افراد عائله سی و سائره . مع مافیه خسته صندوقلری
ازدحامی منع و آنک تولید ایده جکی محذورلری تحدید مقصدیله بویله جه اختیاری اوله رق
داخل اوله جقلر حقنه حد اعظمی برسن تعیین اتمک و برصحت رابوری طلب ایله مکّه مآذوندرلر .

۲ — سیغورطه نلک ماملری

سیغورطه ایدیلن مختلف اشخاص زمره لری کی خسته لق سیغورطه سنه خدمت ایدن
متعدد صندوقلر موجوددر . بوتعدد؛ موجود مؤسساتک انواعی و طبقات خلقت بربرندن
آریلان احتیاجاتی نظردقه آئیرسه بک طبیعی کورولور . بونکله برابر هپسی ده تقابل
اسانه مستند و اکثریتله محلی بر حدود داخلنده جالیشان مجبوری خسته صندوقلرندن
عبارتدر . سیغورطه ایدیلنلر مشغولیتلرینک نوعه و محله کوره بو صندوقلره داخل اولورلر .
سیغورطه ایله مکلف اولان هر شخص بر صندوقه انتساب مجبورینندهدر .

اشبو صندوقلرک انواعی شونلردر : (۱) محلی خسته صندوقلری ، (۲) کوی خسته
صندوقلری ، (۳) فابریقه خسته صندوقلری ، (۴) اصناف خسته صندوقلری و (۵) سربست
خسته صندوقلریدر .

۱ — شکل اصلی ناحیه و بلدیله لر طرفدن تشکیل ایدیلن « محلی خسته صندوقلری »
در . بونلرده یا عمومیدر ، یعنی صنعت و مسلک فرقی کوزتمه دن بوتون بر قصبه نی ، بر شهری
بر قضایی دائرة شموله آیرلر . یا خود خصوصیدر . بوتقدیرده برویا متعدد صنعت
و یا مشغولیت اربابنه منحصر قالیرلر . شوقدر وارکه بر خصوصی خسته صندوقلرک آریجه
تشکلی ایچون لا اقل ۲۵۰ اعضابه مالکیتی و بوندن ماعدا تشکیله عمومی خسته صندوقلرک
موجودیتنی صارصامسی مشروطدر .

۲ — آنفاً مذکور خسته صندوقلرینک حدودی داخلنده و یا باشقه جه معین بر ساحه ده
بالخاصه زراعت و اورمان عملیه سی استهداف ایدن « کوی خسته صندوقلری » اجرای
فعالیات ایدرلر . بونلره داخل اشخاصک دائره سی توسیع ایدیه بیلیر . سیار ایشلرده
جالیشانلر ایله صنایع بیتیه اربابی ده بو صندوقلره انتساب اتمکده درلر .

۳ — « فابریقه خسته صندقلری » متبتلر طرفدن بر ویا متعدد فابریقه ایچون تأسیس ایدیله بیلیر . بونکچون فابریقه ده لاقول ۱۵۰ کشینک خسته لق سیغورطه سیله مکلف اولسی ایجاب ایدر . بوندن ماعدا بر فابریقه خسته صندقلرک تشکیله موجود ومؤسس محلله ویا کوی خسته صندقلریک ضرر دیده اولسا سی ده شر وطدر . عکسی تقدیرده باشلی باشه بر فابریقه خسته صندقلرک تشکله مساعدده ایدلر .

۴ — قالدلر ، چیراقلر وعمومیتله اصناف جمعیتلرینه داخل عمله ایچون آیر بجه « اصناف خسته صندقلری » وجوده کتیرلمکده در . بونلر حقنده ده فابریقه خسته صندقلری ایچون ذکر ایتدیکمز اساسات وشرائط مرعیدر .

۵ — دخول ایچون هیچ بر مجبوریق قانونیه به تابع اولمایان افرادک اشتراکیله « سربست خسته صندقلری » تأسس ایدر بونلر حقنده خصوصی سیغورطه مؤسسانه عائد قانون احکامی جاریدر . حالبوکه دیگر ۱ - ۴ نومرولرده ذکر ایدیلن صندقلر حقنده اجتماعی سیغورطه لره دائر قانون ونظامات احکامی حریان ایدر .

آلما باده تحمیباً اون بیک خسته صندقینی موجوددر . بونلردن بویوک بر قسمک اعضاسی بر قاج یوزدن عبارت اولدینی حالده اعضاسی اون بیکلره بالغ خسته صندقلری ده وارددر . مختلف صندقلرک برلشمیله « صندقلر اتحادی » میدانه کلیر . بو صورته مشترک بر حساب کانتیک ، صندق امینتک تعینیه تصرفات اجرایی ، برلکده صحت یوردلری وخسته خاهلر تأسیسی وآنلردن مشترکاً استفاده کی مقاصد تأمین ایدلکده در .

۳ — سیغورطنک تادیاتی

قانون ؛ خسته لق سیغورطه نه تابع اولانلرک مستحق اوله جقلری مظاهرنک درجه ونوعنی تثبیت ایتشددر . بو صورته معین اولان مظاهرت « قانون تادیات » دن عبارتدر . مع مافیه خسته صندقلری یزه معین حدود داخلده قالمق شرطیله شو قانونی حدک فوقه کجه بیلیرلر . فقط « اعظمی تادیاتی » تجاوز ایتک جائز دکدر . زیرا خسته لق سیغورطه سنک ماهیت وفایتی بوندن فضله بر معاوضتله خالدار اولمش اولورکه قانون بوکا مساع ویره مز . قانونک خسته صندقلرینه تحمیل ایتدیکی مظاهرت وتادیات : خسته لق یاردیمی ، حمل یاردیمی ، واولوم مصرفی اولمق اوزره اوچه آیریلیر .

۱ . « خسته لق یاردیمی » اوله رق آیدمکی مواد موضوع بحث اولور :

۱) خسته‌لغك ظهورندن اعتباراً تداوی . بوبلابدل طیب معرفتیه معاينه و تداوی؛ علاج ، كوزلك و امثالی اوراق و سائط طیبیهك تأمینندن عبارتدر .

۲) اگر خسته‌لق چالیشغه مانع اولورسه دردنجی کوشندن اعتباراً خسته‌لك نصف یومیه‌سی مقدارنده « خسته‌لق پارسای » تأدیه ایدیلیر .

۳) آنفاً مذکور برنجی وایکنجی ماده‌لر برینه « خسته‌خانه تداویسی » قبول اولونه بیلیر . مجرد اولارق یا شایانلر ، برعائله نزدنده بولونه یانلر ، ساری بر خسته‌لغه دوچار اولانلر ایچون ، یاخودده طیبیک وصایا و اوامرینه مخالفت ایدلدیکی تقدیرده - سیغورطه‌داثره‌لرندن استیذانه محل اولمادن - رأساً خسته‌خانه تداویسی تطبیق اولنور .

۴) خسته‌لك اتفاق و اعاشه‌سیله مكلف اولدینی افراد عائله‌سینه كندی خسته‌خانه‌یه قبول ایدلدكدن صوكر ا نصف مقدارده « او پارسای » تسویه اولونور . بومبلغ دوغروندن دوغرویه علاقه‌دار اولانلره تسلیم ایدیلیر .

۵) اوچنجی ماده برینه اخیراً قانونه درج ایدیلن « او تداویسی » تطبیق اولونه بیلیر . او تداویسنده طیبیک معاينه‌سندن ماعدا خسته‌باقیجی همشیره‌لر و یا مأموره‌لر واسطه‌سیله دها بویوك بردقت و اعتنا صرف ایدیلیر . او تداویسك تطبیق ایچون خسته‌لك اساساً خسته‌خانه‌یه نقلی ایجاب ایتدیکی حالده بونك ممكن اولماسی ، یاخود خسته‌نی اوندی و یا عائله‌سی نزدنده براقق خصوصنده مهم بر سبب وجودی لازمه‌دندر . بو تقدیرده كندیسنه ویريله‌لك خسته‌لق پارساك بر ربی صندوق طرفندن توقیف اولونه بیلیر .

بالاده تعداد اولونان مظاهرات و تأدیات خسته‌لق دوام ایتدكجه لازم‌الایقادر . بونكله برابر قانونك تعیین ایتدیکی حد آنجق یكرمی آتی هفته‌دن عبارتدر .
قانون اشبو موادك خسته صندوقلری نظامنامه‌لریله توسیعی درپیش ایتمش و بونكچون « اعظمی مظاهرات و تأدیاتك » درجه‌سینی ده تعیین ایله مشدر :

- ۱) خسته‌لق یاردیمك نهایت برسنیه قدر تمدیدی ؛
- ب) خسته‌لك ختامندن صوكر ا نقاهت دوره‌سینه کیرنلر ایچون دها برسنه امتداد ایتك اوزره مظاهرات . بوشق ، باحصه تبدیل هوا محللرینه کوندرمك و بوقیل مؤسسه‌نه یرلشدیرمك صورتیه وقوع بولور .
- ج) بعض امراض و علله مخصوص مهم و سائط طیبیه ،

(د) «خسته لق پارسنك» يومية نك اوج ربنه قادار ابلاغى؛ كذا تعطيل و بايرام
كونلرنده دى اشبو مبلغك تسويه سي،

(ه) او پارسنك ده عيني نسبتده تزييدى،

(و) بعض شرائط تحنده سيفورطه لى شخصك افراد عالمه سته خسته لق ياردنمك
وتداوينك تشميلي.

ا. «حمل ياردنى» اوله رق قانون؛ خسته صديقلرينك قادين اعضالرينه وضع حملدن
اول وصوكر ايفاسيله مكلف اولدقلرى مظاهرت وتاديانى تصريح ايتكمده در :
(۱) بردقه به مخصوص اولق اوزره (آلتون حسابيله) ۵۰ مارقدن عبارت وضع
حمل مصرفى.

(۲) اون هفته (بونك لا اقل آلتى هفته سى وضع حملدن صوكر ايه عائد اولمليدر)
دوام ايتكم اوزره خسته لق پارسنه معادل بر مبلغ،

(۳) ايه نك ياخود طبيك تداوينه احتياج مس ايدن احوالده بونلك معين اجر تلى،
(۴) والده چوجوغنى كندى امزيرديكى تقديرده اون ايكي هفته دوام ايتكم وكندينه
عائد خسته لق پارسنك نصفى مقدارنده اولق اوزره «سوت پارسى»،
(۵) ايلك ماده لر يرينه، حامله راضى اولدينى تقديرده بر ولادتخانه يه، طوغوم اوينه
قبول ايله اوراده تداوى واعاشه سى،

(۶) ايجاب ايدن احوالده اوه كوندريله جك باقيجيلر واسطه سيله تداوى. بو تقديرده
كندينه تاديه ايديلن مبلغك نصفى توقيف اولونه بيلير.

قانونك تعيين وامر ايتديكى شو مظاهرت وتاديات درجه سنك صديقلرجه توسيعنه
مساعده ايديله رك حد اعظمى بروجه آنى تايت اولونمشدر :

(ا) اون هفته به منحصر وخسته لق پارسنه معادل مبلغ نهايت اون اوج هفته دوام
ايتكم اوزره تاديه ايديله بيلير.

(ب) كذا سوت پارسى بكرمى آلتى هفته به ابلاغ اولونه بيلير.

شوراستى ده كمال اهميتله علاوه ايدلم كه هيچ بر خسته صديقنه مقيد اولما مقوله برابر
«حال و وقتى مساعد اولمايان» بالعموم المان قاديئلرى بالاده مذكور مظاهرت وتادياتك
همان ده كافى سندن استفاده ايتكمده درلر. بونكچون قادينك (زوجيله برابر) سنوى
واردانى ۴۰۰۰ مارتى تجاوز ايتمه سى كافيدر. بويله حال و وقتى مساعد اولمايانلر بلديه

و تاجیه لرك تأسيس ايتدكاري محلي خسته صندوقلرينه ديكر سيغورطه ايلر كي مراجعت ايدرلر .
 III . « اولوم مصرفي » ناميله قانونك تعين و تأديه سني امر ايتديكي مبلغ بر كونلك
 اجرتك يكرمي مثلندن عبارتدر . فضله اوله رق خسته صندوقلري بو مقداري قرق مثله
 قدر چيقارمق صلاحيتنه مالكدرلر . كذا برخسته صندوقلر سيغورطه لي اولان كيسه نك
 افراد عائله سندن بري وفات ايدرسه كنديسنه نصف ويا ثلثان نسبتنده « اولوم مصرفي »
 تأديه اولونه بيلير .

خسته صندوقلرينه ايفاسيله مكلف اولدقلى مظاهرت و تأدياتك درجه سني توسيع
 امكانى بخش اولنديكي كي بعض احواله بوني قصر و تحديدايمك مساعدى ده و يرلمشدر .
 مثلاً حقوق مدنيه دن اسقاط ايدن بر جرمك مرتكبه قارشى خسته صندوقلر جرمك
 ايضاعى تاريخندن اعتباراً بر سنه دوام ايتك اوزره ، كذا قصداً و صوجل اوله رق بر
 منازعه و مضارب به اشتراك نتيجه سي بر خسته لق تولد ايتديكي تقديرده تماماً ويا قسماً
 « خسته لق پازاسى » توقيف اولونه بيلير . بوندن ماعدا احواله خسته لغك اهمال و خطا
 اثرى اولمى حائز اهميت دكلدر .

خسته صندوقلري ؛ اعضا لرينك علل و امراضدن وقايه سي مقصديله عمومى ماهيته
 تدابير اتخاذينه و مصارف اختيارينه مأذوندرلر .

۴ - مبالغك جمعى

۱ . خسته صندوقلرينك باجمله مصارفى ، سيغورطه ايله مكلف اولانلر و بونلره ايش
 ويرنلر طرفندن مشتركاً اوده نير . كندى اختيارلريله سيغورطه اولانلر ايسه بوتون اجرتى
 تسويه به مجبوردرلر . سيغورطه ايله مكلف اولان اشخاص سيغورطه اجرتك « اوچده
 ايكيسنى » ، ايش ويرنلر ده بر ثلثنى تأديه ايدرلر . حال و وقتى مساعد اولمايان حامله
 قادينلر ايچون وقوع بولان مصارفى ايسه خزينه دولت كاملاً درعه ده ايتمكده در .

۲ . سيغورطه اجرتلرينك مقدارى ، هر خسته صندوقك ايفا ايتمكده اولديني مظاهرت
 و تأدياتك درجه سنه كوره متخالفدر . بر صندوقك وارداتى مصارفته و بر احتياط آفچه سي
 تهرينه كفايت ايتمسه صندوق نظامنامه سنك تعديل ايله مظاهرت و تأدياتى قانوناً جائز
 كوريلن حده قدر اينديرمك ، يا خود سيغورطه اجرتلرينى تربيد ايتك اقتضا ايدر .
 سيغورطه اجرتلري ؛ يومه نك يوزده درت يچغنى آنچق قانونك تعين ايتديكي مظاهرت

وتأديان تأمين مقصديله يا خود سيفورطه ايدىلنلر و ايش و برنلرك متفقاً قراريله تجاوز ايدىلير. بومبهك بوزده آلتىسى ده كافى كلزسه محلى خسته صنديقنى هيئتنده كرك ايش و برن متشبثلرك و كرك سيفورطه ايدىلنلرك اتفاق آراسيله سيفورطه اجرتنى تزويد اولونه بيلير. عكسى تقديرده استيناف سيفورطه دائرەسى اشبو صنديك ديكر محلى خسته صنديقلىله اتحادىنى قرارلاشديرور. بو اتحاد قابل اولماز ويا اتحاده رغماً سيفورطه اجرتلىرى عمومى مصارفه تقابل ايدىلير. ناحيه ادارهسى اشبو آجيني بودجه سنه علاوه ايدىلجى بر تخصیصات شكلنده قاباقله مكلفدر. كوى ، فابريقه و اصناف خسته صنديقلىلر صيره سيله ناحيه ادارهسى ، متشبثلر و اصناف لزومى اولان مبالى علاوه تسويه ايدرلر .

سيفورطه اجرتلىرى على العاده مصارفه تقابل ايتدكن صوكرامناست بر احتياط آجيسى ، تفريق ايدىلجىك صورنده حساب اولنور . نظامنامه داخلى ايله اجرتلرك مقدارى ، سيفورطه ايدىلن اشخاصك صنعت و مشغوليتلرينه كوره درجانه آيزيله بيلير . كذا خسته لائحه تملكسى نسبة داها زياده اولان فابريقه لرده متشبثك حصه سنه اصابت ايدن اجرت مقدارى ده تزويد اولونه بيلير .

سيفورطه ايدىلنلرك افراد عائله سنه دخى مظاهرت تأمين ايدن خسته صنديقلىرى بوكى اعضاسندن بر منضم اجرت ، طلبنه مأذوندرلر . متعدد يرلرده چالیشان سيفورطه لى اشخاصك طلبى اوزرينه سيفورطه اجرتلىرى ده مناسباً توزيع اولونور .

۳ - ايش و برنلر خسته صنديقلىلر قارشى سيفورطه اجرتلرينك تمامندن يعنى كرك كندى ، كرك عملهك حصه لرندن مسئولدرلر . بوكا مقابل سيفورطه ايدىلن عملهك و مستخدمينك حصه سنه اصابت ايدن اجرتى بونلرك بوميه و معاشندن توقيفه صلاحيت داردرلر .

۵ - تشكيلوت اداره

۱ - خسته صنديقنى استيناف سيفورطه دائرەسك تصديقنه مقارن بر نظامنامه داخلى مالكدور . بو نظامنامه داخلى باشليجه شوموادى احتوا ايدر : صنديك عنوانى و مركزى ، درعهده ايدىلن مظاهرت و تأديانك ماهيت و درجه سى ، سيفورطه اجرتلرينك نسبت و مقدارى و تقاسيئك زمان اداسى ، رياست و هيئت ادارهك صورت تشكيليله بونلرك وظيفه و صلاحيتلىرى ، سنوى بودجه لايحه سيله حسابات قطعيهك ترتيب و تنظيمى و سائر نقاط حقنده نظامنامه ده صراحت كافيه بولونمايدر .

۲ — ریاست و هیئت اداره ؛ صندوقك بالجمله امور و معاملاتنی تسویه و اداره ایدر لر . قانون و نظامنامه داخلی ایله صندوق تعلیماتنامه سنك ریاسته برافشادینی بوتون مواد حقنده هیئت اداره نك مذاکره وقراری ایجاب ایدر . بالخاصه بودجه لایحه سیله حسابات قطعیه نك ترتیب و تنظیمی هیئت اداره نك جمله وظائفنددر .

ریاست و هیئت اداره انتخاباتنده ایش ویرنلر نك ، سیغورطه لیلر ایسه نلثان نسبتنده حق رأیه مالکدر لر . رئیسدن ماعدا برویا متعدد رئیس ثانی ده انتخاب اولونور . برنجی وایکنجی اجتماعلرده رئیس انتخابی قابل اولمازسه سیغورطه اداره سی برمثل تعیین ایدر . فابریقه خسته صندوقلرنده ریاست موقعنی فابریقه صاحبی ویا آنك وکیلی اشغال ایدر . ایش صاحبی سیغورطه لیلر ك حائز اولدقلری آرانك نصفنه مالکدر ، فقط بوکا مقابل صندوقك وضعیت مالیه سی فنا بولوندیغی زمانده اومسئولدر .

۳ — خسته لق سیغورطه سیله مکلف اولان هر شخص بونی استلزام ایدن مشغولینه داخل اولور اولماز حتی صندوقه اخبار وقوع بولمادن وهنوز سیغورطه اجرئی تأدییه سیله ایتمه دن سیغورطه لی عد ایدیلیر . اشبو مشغولیتدن آیریلنجه سیغورطه دخی ختامه ایرر . آنك خدمته دخول و خروجنی ایش صاحبی اخبار ایله مکلف اولوب بوکا عدم رعایت حالنده جزای نقدی به دوچار وخسته صندوقك مصارفنی تأدییه ایله مسئول اولور .

۴ — مظاهرت و تأدییه طلبی دوغروندن دوغرویه خسته صندوقه قارشى وقوع بولور . صندوق نامنه ویریله جك جواب شفاهی ویا تحریری اوله بیلیر . اگر سیغورطه لی شخص ایله صندوق آره سنده اختلاف ظهور ایدر سه اولا بدایت سیغورطه دائره سی مسئله نی تدقیقه صلاحیتداردر . قاعده ایکی سیغورطه ممثلنك اشتراك ایتدیکی هیئت شفاهی بر جاسه بی متعاقب اعطای حکم ایدر . اشبو جلسه ده مدعی موقعنده اولان سیغورطه لی شخص ایله صندوق رئیس ویا بونلر ك وکیللری اثبات وجود ایده بیلیر لر . بعض معین ووافق تأدیات حقنده سیغورطه دائره سی رئیس منفرداً حکم ویره بیلیر . بو حکملره قارشى اعتراض وقوعنده اختلاف ؛ استیناف سیغورطه دائره سنه حواله ایدیلیر واکثر احوالده بورادن صادر اوله جق حکم قطعی بر ماهیتی حائزدر . آنجق پك محدود ومهم احوالده آلمان حکومتات متحده سی سیغورطه دائره عالی سنه مراجعت ایله تمیز حق بخش ایدلمکده در . خسته لق - ، او - ، یاخود اولوم پاداسنك مقداری ، سکر هفته بی تجاوز ایتمه یی

خسته لقرده ایضا ایدیلن مظاهرتك درجه سی، حمل پاراسی وعائله یاردیمی مسائلنده استیناف سیغورطه دائره لرینك حکملری قطعی ونه ایدر .

۵ — خسته صندوقلرینك تأمین ایتملری ایجاب ایدن « طیب تدویمی » اهمیتته بناء مختلف تکلیفلره وتجربه لره زمین اولمشدردر . بوباید به باشلیجه ایکی اصول تطبیق ایدلمکده در : برنجی اصولده صندوق معاينه وتدای ایله مشغول اوله جق برویا متعدد طبیعی تعیین ایدر . بناء علیه صندوق طبییندن غیرینه مراجعت ایدیه منر .

ایکنجی اصولده صندوقك وضع ایتمک شرايطه توفیقاً سیغورطه لیلری معاينه وتدای بی قبول ایدن اطباءن هر هانکی برینه مراجعت ایتمکده خسته لانا کیمسه مخیردر . طیب اجرتی اولق اوزره صندوق ایله اطبا آراسنده یا هر معاينه به ، یا صندوق اعضا منك عددینه کوره یا خود سنوی معین بر معاش طرزنده ویریه جك مبالغ تقرر ایدر . خسته صندوقه منسوب اولمایان اطباءنك اجرتی ، مستعجل احوال مستثنا اولق اوزره صندوق تأدیهدن امتناع ایدیه بیلر . بعض صندوقلر ویزیته سی دها یوکسك بر طبییه مراجعت تقدیرنده آنجق قرق اجرتی خسته لانا شخصه تحمیل ایتمکده درلر .

برنجی اصوله کوره یا لکزر بر طبیی اولان خسته صندوقلرینه مقابل طیب انتخابنده کی سربستی ودیگر سهولتلر دولایسیله شوا یکنجی اصول بویوک قصبه لر و شهرلر ایچون شایان ترجیحدر . شو سربستی بی ودیگر مساعداتی تأمین ایچون آلمانیا ده اطبا جمعیتلریله خسته صندوقلری آراسنده سه لرحه اختلافات دوام ایتمش حتی بعض صندوقلر اطبا طرفندن بویقوت ایدیه لرك نوعما « دوقور غره ولری » وقوع بولمشدردر !

۶ — اجزاخانه لره اولان مناسبته کلنجه : خسته صندوقی ، معالجات ودیگر وسائط طیه حقده اجزاخانه صاحب لرندن بری ویا برقاچیله عقد ائتلاف ایدر و صندوقه قارشق فینانلرده یا بیله جق تنزیلاتك نسبتی تعیین ایدرلر . بواستلافه دیگر اجزاخانه لرده صوکرادن التحاق ایدیه بیلرلر .

مصطفی مام

« احصیات و اقتصاد » لی مدرس وکیل